Livello C2

Padronanza

- C2.1 · Il congiuntivo inglese
- C2.2 · L'inversione letteraria
- C2.3 · I tempi del racconto
- C2.4 · Gradi di certezza
- C2.5 · L'ironia e l'understatement
- C2.6 · Lo slang
- C2.7 · I proverbi
- C2.8 · L'inglese giuridico
- C2.9 · L'inglese scientifico
- C2.10 · L'umorismo e i giochi di parole
- C2.11 · Le varietà dell'inglese
- C2.12 · La concisione
- C2.13 · Collocazioni rare ed eleganti
- C2.14 · Gli accenti inglesi
- C2.15 · Gli errori tipici degli italiani

Il congiuntivo: be informed, were

La forma

verbo o aggettivo + that	forma base	significato
I suggest that he	**be informed** *[ài sagèst dhet hi bi infòomd]*	propongo che venga informato
It is essential that she	**attend** *[it is isènscial dhet sci etènd]*	è essenziale che sia presente
Si ascolta: «It is essential that she attend the meeting.»		
We insist that it	**be done** *[ui insìst dhet it bi dan]*	esigiamo che sia fatto
Si ascolta: «We insist that it be done today.»		
If I	**were you** *[if ài uèe iu]*	se fossi in te
Si ascolta: «If I were you, I'd wait.»		
Long	**live the king!** *[long liv dhe king]*	viva il re!

Senza **-s** alla terza persona: **that he go**, non «goes». È tipico dello stile formale e dell'inglese americano.

subjunctive
[sabgiànktiv]

che sia · che venga · se fossi

L'inglese ha un congiuntivo nascosto: dopo **suggest, insist, essential, vital** il verbo resta **alla forma base** per tutti (he be, she attend), e nelle ipotesi si usa **were**.

Usi ed esempi

1 Richieste formali
The board recommends that the plan be approved.
→ Il consiglio raccomanda che il piano venga approvato.
Nota: verbo base per tutti

2 Necessità
It is vital that every child have access to school.
→ È fondamentale che ogni bambino abbia accesso alla scuola.

3 Ipotesi
If it were up to me, I would change it.
→ Se dipendesse da me, lo cambierei.

4 Espressioni fisse
Be that as it may, we must go on.
→ Comunque sia, dobbiamo andare avanti.

Consiglio d'oro!

Due stili. Nel britannico di tutti i giorni si usa spesso **should** al posto del congiuntivo.

I suggest that he **be** told

I suggest that he **should be** told

Espressioni fisse

God save the King, **so be it** (e così sia), **suffice it to say** (basti dire).
Si ascolta: «So be it. Suffice it to say.»

as it were = per così dire: **He was, as it were, a prisoner.**

Heaven forbid! = Dio non voglia!

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** The Subjunctive in English - Complete Advanced English Grammar Lesson – canale English with Lucy (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.1

Il congiuntivo inglese · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **that** **the** **board** **plan** **recommends** **The** **approved** **be**

(Il consiglio raccomanda che il piano venga approvato.)

2. **must** **may,** **we** **on** **it** **that** **as** **Be** **go**

(Comunque sia, dobbiamo andare avanti.)

Manuale di inglese · Livello C2 · Lezione 2

ordine normale vs. inversione letteraria

Cronaca vs Racconto!

1 Concetto chiave

Nella letteratura e nei testi descrittivi, il soggetto si sposta **dopo il verbo** quando la frase comincia con un luogo o un movimento: **Here comes the bus. On the hill stood a castle.**

Pensala così:
Luogo o movimento all'inizio → **verbo + soggetto**.

2 Struttura / regola

Stile neutro	Stile narrativo
A castle stood on the hill. *[e kàasol stud on dhe hil]* · un castello sorgeva sulla collina	**On the hill stood a castle.** *[on dhe hil stud e kàasol]* · sulla collina sorgeva un castello
The bus comes here. *[dhe bas kams hìe]* · l'autobus arriva qui	**Here comes the bus!** *[hìe kams dhe bas]* · ecco che arriva l'autobus!
An old man sat in the corner. *[en ould men set in dhe kòone]* · un vecchio sedeva nell'angolo	**In the corner sat an old man.** *[in dhe kòone set en ould men]* · nell'angolo sedeva un vecchio
soggetto + verbo + luogo	luogo + verbo + soggetto

3 Esempi con traduzione

	ordine normale (EN → IT)	inversione letteraria (EN → IT)
1	**The rain came down.** → La pioggia scese.	**Down came the rain.** → Giù venne la pioggia.
2	**The children ran out.** → I bambini corsero fuori.	**Out ran the children.** → Fuori corsero i bambini.
3	**A small river lay beyond the trees.** → Oltre gli alberi c'era un fiumiciattolo.	**Beyond the trees lay a small river.** → Oltre gli alberi si stendeva un fiumiciattolo.
4	**She goes there.** → Lei va lì.	**There she goes!** → Eccola che va!

4 Nota importante

• Se il soggetto è un **pronome**, non si inverte: **Here it comes**, non «Here comes it».

✗ Here comes he.	✓ Here he comes.
✗ On the table a book was.	✓ On the table was a book.

• Si usa con verbi di posizione e movimento: **stand, sit, lie, come, go, run**.

Here comes... = ecco che arriva ⇔ **Off we go!** = si parte!

5 Consiglio visivo e collegamento

Inizi con un luogo?

No, ordine solito: **soggetto + verbo**

Sì, in un racconto: **verbo + soggetto**

Collegamento: anche dopo i paragoni nello stile formale: **...as did his father** = come fece suo padre. **He became a doctor, as did his father.**

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 8 Types of Inversions in English – canale English Speaking 360 (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.2

L'inversione letteraria · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Quale delle due?

Per ogni frase scegli se è un esempio di **ordine normale** o di **inversione letteraria**.

1. A small river lay beyond the trees. ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**
2. The children ran out. ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**
3. Here comes the bus! ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**
4. Out ran the children. ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**
5. The rain came down. ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**
6. In the corner sat an old man. ○ **ordine normale** ○ **inversione letteraria**

2. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **There she goes!** _____
2. **Beyond the trees lay a small river.** _____
3. **Down came the rain.** _____
4. **A small river lay beyond the trees.** _____
5. **The rain came down.** _____
6. **The children ran out.** _____

Significati: a) La pioggia scese. · b) Oltre gli alberi c'era un fiumiciattolo. · c) Eccola che va! · d) Oltre gli alberi si stendeva un fiumiciattolo. · e) Giù venne la pioggia. · f) I bambini corsero fuori.

3. Quale frase è giusta?

Una frase è sbagliata (è l'errore tipico di chi traduce dall'italiano), l'altra è giusta. Scegli quella giusta.

1. ○ **Here he comes.**
   ○ **Here comes he.**
2. ○ **On the table was a book.**
   ○ **On the table a book was.**

4. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. On · hill · the · stood · castle · a

   _____

2. comes · the · bus · Here

   _____

3. lay · beyond · small · trees · river · the · A

   (Oltre gli alberi c'era un fiumiciattolo.)

   _____

4. the · ran · Out · children

   (Fuori corsero i bambini.)

   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Narrative tenses: raccontare una storia

The background *[dhe bèkgraund]* · la scena: Past Continuous.

The sun was setting.
[dhe san uos sèting]
Il sole stava tramontando.

People were hurrying home.
[pìipol uèe hàriing hòum]
La gente si affrettava verso casa.

A dog was barking somewhere.
[e dog uos bàaking sàmuee]
Da qualche parte abbaiava un cane.

The events *[dhi ivènts]* · i fatti: Past Simple.

Suddenly, the lights went out.
[sàdenli, dhe làits uent àut]
All'improvviso si spensero le luci.

Somebody screamed.
[sàmbodi skriimd]
Qualcuno urlò.

I ran to the door.
[ài ren tu dhe doo]
Corsi alla porta.

Earlier *[èelie]* · prima: Past Perfect.

Someone had locked it.
[sàmuan hed lokt it]
Qualcuno l'aveva chiusa a chiave.

I had never felt so afraid.
[ài hed nève felt sou efrèid]
Non avevo mai avuto tanta paura.

She had been waiting for hours.
[sci hed biin uèiting for àues]
Aspettava da ore.

Future in the past *[fiùuce in dhe paast]* · il futuro visto dal passato.

I knew it would end badly.
[ài niu it uud end bèdli]
Sapevo che sarebbe finita male.

She was about to leave.
[sci uos ebàut tu liiv]
Stava per andarsene.

Little did I know what would happen.
[lìtol did ài nou uot uud hèpen]
Non sapevo cosa sarebbe successo.

Nei romanzi inglesi il tempo base è il **Past Simple**: dove l'italiano usa il passato remoto o l'imperfetto narrativo.
Si ascolta: «He opened the door and walked in.»

Little did I know... è un classico per creare suspense: «non potevo immaginare che...».

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** Narrative tenses: BBC English Class – canale BBC Learning English (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.3

I tempi del racconto · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **People were hurrying home.** _____
2. **Little did I know what would happen.** _____
3. **I ran to the door.** _____
4. **Somebody screamed.** _____
5. **I had never felt so afraid.** _____
6. **The sun was setting.** _____

Significati: a) Il sole stava tramontando. · b) Non sapevo cosa sarebbe successo. · c) Corsi alla porta. · d) Qualcuno urlò. · e) Non avevo mai avuto tanta paura. · f) La gente si affrettava verso casa.

2. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **hours** · **for** · **been** · **She** · **waiting** · **had**
   (Aspettava da ore.)
   _____
2. **lights** · **out** · **Suddenly,** · **the** · **went**
   (All'improvviso si spensero le luci.)
   _____
3. **Little** · **know** · **I** · **did** · **what** · **happen** · **would**
   (Non sapevo cosa sarebbe successo.)
   _____
4. **it** · **knew** · **I** · **would** · **end** · **badly**
   (Sapevo che sarebbe finita male.)
   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Degrees of certainty: quanto sei sicuro?

Certain *[sèeten]* · sicurissimo.

It's bound to happen.
[its bàund tu hèpen]
Succederà di sicuro.

There's no doubt that...
[dhèes nou dàut dhet]
Non c'è dubbio che...
Si ascolta: «There's no doubt that he's guilty.»

He is sure to win.
[hi is sciuor tu uin]
Vincerà sicuramente.

Likely *[làikli]* · probabile.

It's highly likely that...
[its hàili làikli dhet]
È molto probabile che...
Si ascolta: «It's highly likely that prices will rise.»

In all likelihood,...
[in ool làiklihud]
Con ogni probabilità,...
Si ascolta: «In all likelihood, she will accept.»

There is a good chance that...
[dhèe is e gud ciaans dhet]
Ci sono buone probabilità che...
Si ascolta: «There is a good chance that we will win.»

Unlikely *[anlàikli]* · improbabile.

It's doubtful whether...
[its dàutful uèdhe]
È dubbio che...
Si ascolta: «It's doubtful whether he will come.»

There is little chance of...
[dhèe is lìtol ciaans ov]
Ci sono poche possibilità di...
Si ascolta: «There is little chance of rain.»

I wouldn't bet on it.
[ài uùdent bet on it]
Non ci scommetterei.

Impossible *[impòsibol]* · impossibile.

There's no way that...
[dhèes nou uei dhet]
Non c'è modo che...
Si ascolta: «There's no way that's true.»

It's out of the question.
[its àut ov dhe kuèscion]
È fuori discussione.

Not in a million years!
[not in e mìlion ìies]
Neanche per sogno!

be bound to e **be sure to** esprimono certezza sul futuro: **It's bound to rain** = pioverà di sicuro.

Scala: **certain** → **likely** → **possible** → **unlikely** → **impossible**. Scegli la parola giusta per essere preciso.

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** How To Talk About Certainty, Probability & Possibility in English – canale Derek Callan - English for Professionals (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.4

Gradi di certezza · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **There is a good chance that...** _____
2. **It's bound to happen.** _____
3. **It's doubtful whether...** _____
4. **Not in a million years!** _____
5. **In all likelihood,...** _____
6. **I wouldn't bet on it.** _____

Significati: a) È dubbio che... · b) Non ci scommetterei. · c) Ci sono buone probabilità che... · d) Neanche per sogno! · e) Con ogni probabilità,... · f) Succederà di sicuro.

2. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **years** · **Not** · **in** · **a** · **million**
   (Neanche per sogno!)
   _____
2. **wouldn't** · **I** · **on** · **it** · **bet**
   (Non ci scommetterei.)
   _____
3. **It's** · **the** · **of** · **out** · **question**
   (È fuori discussione.)
   _____
4. **rise** · **will** · **It's** · **that** · **highly** · **likely** · **prices**
   _____

Irony and understatement: dire meno per dire di più

Understatement *[andestèitment]* · minimizzare (molto inglese).

It's a bit chilly.
[its e bit cìli]
Fa un po' fresco. (si gela!)

Not bad at all.
[not bed et ool]
Niente male. (è ottimo!)

I'm not entirely convinced.
[àim not intàieli konvìnst]
Non sono del tutto convinto. (non ci credo)

That was slightly annoying.
[dhet uos slàitli enòiing]
È stato un po' fastidioso. (ero furioso)

He is not the brightest.
[hi is not dhe bràitest]
Non è un genio. (è proprio stupido)

It could be worse.
[it kud bi uèes]
Poteva andare peggio.

Irony *[àironi]* · dire il contrario.

Oh, great. Just what I needed.
[ou, grèit. giast uot ài nìidid]
Ah, perfetto. Proprio quello che mi serviva. (un disastro)

Lovely weather, isn't it?
[làvli uèdhe, ìsent it]
Che bel tempo, eh? (diluvia)

Well, that went well.
[uel, dhet uent uel]
Beh, è andata benissimo. (malissimo)

British politeness *[brìtisc polàitnes]* · cosa dicono, cosa intendono.

With the greatest respect,...
[uidh dhe grèitest rispèkt]
Con tutto il rispetto,... (sbagli)
Si ascolta: «With the greatest respect, I disagree.»

I'll bear it in mind.
[àil bèe it in màind]
Ne terrò conto. (lo ignorerò)

Quite good.
[kuàit gud]
Abbastanza buono. (deludente)

Nell'ironia conta il **tono**: la voce resta piatta e calma mentre le parole dicono il contrario.
Si ascolta: «Oh, brilliant.»

Gli inglesi usano l'understatement per **non sembrare esagerati**: «not bad» può essere un grande complimento.
Si ascolta: «Not bad at all.»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** British Humour, Irony and Understatement (C1 Advanced) – canale Daily English Lessons (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.5

L'ironia e l'understatement · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **It could be worse.** _____
2. **With the greatest respect,...** _____
3. **Well, that went well.** _____
4. **Oh, great. Just what I needed.** _____
5. **Quite good.** _____
6. **I'll bear it in mind.** _____

Significati: a) Beh, è andata benissimo. · b) Con tutto il rispetto,... · c) Ah, perfetto. Proprio quello che mi serviva. · d) Poteva andare peggio. · e) Abbastanza buono. · f) Ne terrò conto.

2. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **in** · **it** · **I'll** · **bear** · **mind**

   (Ne terrò conto. (lo ignorerò))

   _____

2. **annoying** · **That** · **was** · **slightly**

   (È stato un po' fastidioso. (ero furioso))

   _____

3. **at** · **all** · **bad** · **Not**

   (Niente male. (è ottimo!))

   _____

4. **be** · **It** · **worse** · **could**

   (Poteva andare peggio.)

   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Manuale di inglese · Livello C2 · Lezione 6

standard vs. slang

Per tutti vs Tra amici!

1 Concetto chiave

Lo **slang** è la lingua informale dei giovani e degli amici: cambia in fretta e dipende dal paese. Va **capito** (film, serie, social), ma usato con prudenza.

Pensala così:
Capire lo slang è utile; usarlo nel posto sbagliato fa ridere.

2 Struttura / regola

Ovunque	Solo tra amici
I'm very tired. *[àim vèri tàied]* · sono stanchissimo	**I'm knackered.** *[àim nèked]* · sono distrutto (UK)
That's excellent! *[dhets èkselent]* · è eccellente!	**That's brilliant!** *[dhets brìliant]* · è fantastico! (UK)
I'm going to leave. *[àim gouing tu liiv]* · vado via	**I'm off.** *[àim of]* · me ne vado
parole neutre	**parole informali**

3 Esempi con traduzione

	standard (EN → IT)	slang (EN → IT)
1	**My friend.** → Il mio amico.	**My mate.** → Il mio amico (UK).
2	**Money.** → Soldi.	**Cash, quid.** → Grana, sterline.
3	**I don't understand.** → Non capisco.	**I haven't got a clue.** → Non ne ho la più pallida idea.
4	**Thank you.** → Grazie.	**Cheers!** → Grazie! / Salute!

4 Nota importante

• **Cheers** nel Regno Unito vuol dire anche **grazie** e **ciao**, non solo «salute».

✗ **Dear Sir, I'm knackered.** › ✓ **Dear Sir, I am very tired.**

✗ **Cheers, Mr President.** › ✓ **Thank you, Mr President.**

• Lo slang invecchia in fretta: quello di oggi tra cinque anni può sembrare ridicolo.

cool = figo ⇔ **awesome** = fantastico (US)

5 Consiglio visivo e collegamento

Con chi parli?

Tutti, lavoro: standard

Amici stretti: slang

Collegamento: lo slang britannico e americano sono diversi: **mate** (UK) e **dude** (US) vogliono dire più o meno «amico».
Si ascolta: «mate, dude»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 5 British English slang words & phrases – canale BBC Learning English (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.6

Lo slang · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Quale delle due?

Per ogni frase scegli se è un esempio di **standard** o di **slang**.

1. I don't understand. ○ **standard** ○ **slang**
2. That's excellent! ○ **standard** ○ **slang**
3. That's brilliant! ○ **standard** ○ **slang**
4. Thank you. ○ **standard** ○ **slang**
5. I'm very tired. ○ **standard** ○ **slang**
6. I'm off. ○ **standard** ○ **slang**

2. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **I'm very tired.** _____
2. **That's excellent!** _____
3. **Money.** _____
4. **I'm knackered.** _____
5. **I haven't got a clue.** _____
6. **I'm going to leave.** _____

Significati: a) Soldi. · b) vado via · c) è eccellente! · d) sono stanchissimo · e) Non ne ho la più pallida idea. · f) sono distrutto

3. Quale frase è giusta?

Una frase è sbagliata (è l'errore tipico di chi traduce dall'italiano), l'altra è giusta. Scegli quella giusta.

1. ○ **Dear Sir, I am very tired.**
   ○ **Dear Sir, I'm knackered.**
2. ○ **Cheers, Mr President.**
   ○ **Thank you, Mr President.**

4. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **leave** **going** **I'm** **to**

   _____

2. **haven't** **a** **I** **got** **clue**

   (Non ne ho la più pallida idea.)

   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Proverbs: la saggezza in poche parole

Like Italian *[làik itèlien]* · quasi uguali all'italiano.

Better late than never.
[bète leit dhen nève]
Meglio tardi che mai.

Practice makes perfect.
[prèktis mèiks pèefikt]
La pratica rende perfetti.

Time is money.
[tàim is màni]
Il tempo è denaro.

Different images *[dìfrent ìmigis]* · stessa idea, immagine diversa.

Don't count your chickens before they hatch.
[dount kàunt ioor cìkins bifòo dhei hec]
Non dire gatto se non ce l'hai nel sacco.

When in Rome, do as the Romans do.
[uen in ròum, du es dhe ròumens du]
Paese che vai, usanza che trovi.

Every cloud has a silver lining.
[èvri klàud hes e sìlve làining]
Non tutto il male vien per nuocere.

Kill two birds with one stone.
[kil tuu beeds uidh uan stoun]
Prendere due piccioni con una fava.

The early bird catches the worm.
[dhi èeli beed kècis dhe ueem]
Chi dorme non piglia pesci.

Don't put all your eggs in one basket.
[dount put ool ioor egs in uan bàaskit]
Non puntare tutto su una carta sola.

Half a proverb *[haaf e pròveeb]* · spesso se ne dice solo metà.

When in Rome...
[uen in ròum]
Paese che vai...

Speak of the devil...
[spiik ov dhe dèvol]
Lupus in fabula...

Actions speak louder than words.
[èkscions spiik làude dhen uèeds]
Contano i fatti, non le parole.

I madrelingua spesso dicono **solo l'inizio** del proverbio: il resto lo capisce chi ascolta.
Si ascolta: «Speak of the devil!»

Non tradurre i proverbi italiani parola per parola: cerca l'equivalente inglese.
Si ascolta: «Kill two birds with one stone.»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 6 Common English Proverbs – What do they mean? – canale Learn English with Rebecca · engVid (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.7

I proverbi · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **Actions speak louder than words.** _____
2. **Every cloud has a silver lining.** _____
3. **Speak of the devil…** _____
4. **The early bird catches the worm.** _____
5. **Don't put all your eggs in one basket.** _____
6. **Kill two birds with one stone.** _____

Significati: a) Lupus in fabula… · b) Prendere due piccioni con una fava. · c) Chi dorme non piglia pesci. · d) Contano i fatti, non le parole. · e) Non puntare tutto su una carta sola. · f) Non tutto il male vien per nuocere.

2. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **Better** · **than** · **late** · **never**
   (Meglio tardi che mai.)
   _____
2. **before** · **chickens** · **Don't** · **hatch** · **your** · **count** · **they**
   (Non dire gatto se non ce l'hai nel sacco.)
   _____
3. **two** · **birds** · **stone** · **Kill** · **one** · **with**
   (Prendere due piccioni con una fava.)
   _____
4. **do** · **When** · **do** · **the** · **in** · **Romans** · **Rome,** · **as**
   (Paese che vai, usanza che trovi.)
   _____

Legal English: le parole della legge

Contracts *[kòntrekts]* · i contratti.

the parties
[dhe pàatis]
le parti
Si ascolta: «The parties agree as follows.»

a clause
[e kloos]
una clausola
Si ascolta: «Please read clause four.»

to be binding
[tu bi bàinding]
essere vincolante
Si ascolta: «This agreement is legally binding.»

to terminate
[tu tèemineit]
risolvere (un contratto)
Si ascolta: «Either party may terminate the contract.»

a breach
[e briic]
una violazione
Si ascolta: «This is a breach of contract.»

liability
[laiebìliti]
responsabilità
Si ascolta: «The company accepts no liability.»

In court *[in koot]* · in tribunale.

the defendant
[dhe difèndent]
l'imputato, il convenuto
Si ascolta: «The defendant denied the charges.»

the claimant
[dhe klèimant]
l'attore (chi fa causa)
Si ascolta: «The claimant asked for damages.»

a lawyer
[e lòie]
un avvocato
Si ascolta: «You should speak to a lawyer.»

evidence
[èvidens]
prove
Si ascolta: «There is no evidence.»

a witness
[e uìtnes]
un testimone
Si ascolta: «The witness told the truth.»

the verdict
[dhe vèedikt]
il verdetto
Si ascolta: «The jury reached a verdict.»

Typical phrases *[tìpikol frèisis]* · frasi tipiche.

hereinafter referred to as
[hìerinaafte rifèed tu es]
di seguito denominato
Si ascolta: «Mario Rossi, hereinafter referred to as the Buyer.»

notwithstanding
[notuidhstènding]
nonostante, in deroga a
Si ascolta: «Notwithstanding the above, the fee is due.»

shall
[scel]
dovrà (obbligo)
Si ascolta: «The tenant shall pay the rent monthly.»

Nei contratti **shall** esprime un **obbligo**, non il futuro: **The buyer shall pay** = il compratore è tenuto a pagare.
Si ascolta: «The buyer shall pay within thirty days.»

evidence non è numerabile: **a piece of evidence**, mai «an evidence».

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 18 Must-Know Legal English Words & Idioms – canale Derek Callan - English for Professionals (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.8

L'inglese giuridico · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **the claimant** _____
2. **a lawyer** _____
3. **the defendant** _____
4. **the verdict** _____
5. **a witness** _____
6. **liability** _____

Significati: a) l'attore · b) un testimone · c) l'imputato, il convenuto · d) il verdetto · e) responsabilità · f) un avvocato

2. Completa la frase

Scegli la parola o l'espressione che completa la frase.

1. The company accepts no _____. _____
2. _____ agree as follows. _____
3. _____ the above, the fee is due. _____
4. This is _____ of contract. _____
5. _____ asked for damages. _____
6. There is no _____. _____

Parole: a breach · evidence · liability · notwithstanding · the claimant · the parties

3. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **referred** **to** **hereinafter** **as**
   (di seguito denominato)
   _____
2. **agreement** **is** **This** **legally** **binding**
   _____
3. **is** **due** **the** **fee** **the** **above,** **Notwithstanding**
   _____
4. **claimant** **damages** **The** **for** **asked**
   _____

Scientific English: parlare di scienza

Method *[mèthod]* · il metodo.

a hypothesis
[e haipòthesis]
un'ipotesi
Si ascolta: «We tested the hypothesis.»

a sample
[e sàampol]
un campione
Si ascolta: «The sample included two hundred people.»

to measure
[tu mège]
misurare
Si ascolta: «We measured the temperature every hour.»

a variable
[e vèeriebol]
una variabile
Si ascolta: «Age is an important variable.»

to conduct an experiment
[tu kondàkt en ikspèriment]
condurre un esperimento
Si ascolta: «They conducted an experiment.»

a control group
[e kontròul gruup]
un gruppo di controllo
Si ascolta: «The control group received no treatment.»

Results *[risàlts]* · i risultati.

The results show that...
[dhe risàlts sciou dhet]
I risultati mostrano che...
Si ascolta: «The results show that the drug works.»

significant
[signìfikent]
significativo (in statistica)
Si ascolta: «The difference was significant.»

a correlation
[e korelèiscion]
una correlazione
Si ascolta: «There is a correlation between sleep and memory.»

data
[dèita]
dati
Si ascolta: «The data were collected online.»

a trend
[e trend]
una tendenza
Si ascolta: «The graph shows a clear trend.»

an outlier
[en àutlaie]
un valore anomalo
Si ascolta: «We removed one outlier.»

Numbers *[nàmbes]* · leggere i numeri.

0.5
[nòot pòint fàiv]
zero virgola cinque (si dice point)
Si ascolta: «nought point five»

25%
[tuènti fàiv pesènt]
venticinque per cento
Si ascolta: «twenty-five percent»

10^3
[ten tu dhe pàue ov thrii]
dieci alla terza
Si ascolta: «ten to the power of three»

In inglese i decimali si scrivono con il **punto** e si leggono **point**: 3.14 = three point one four.

correlation is not causation = la correlazione non è causalità: una frase che ogni scienziato ripete.

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** ADVANCED SCIENCE VOCABULARY | Words & Phrases You Should Know – canale Interactive English (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.9

L'inglese scientifico · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **an outlier** _____
2. **a variable** _____
3. **25%** _____
4. **to conduct an experiment** _____
5. **data** _____
6. **a correlation** _____

Significati: a) dati · b) condurre un esperimento · c) una variabile · d) una correlazione · e) venticinque per cento · f) un valore anomalo

2. Completa la frase

Scegli la parola o l'espressione che completa la frase.

1. The _____ were collected online. _____
2. There is _____ between sleep and memory. _____
3. The difference was _____. _____

Parole: a correlation · data · significant

3. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **an** · **to** · **conduct** · **experiment**
   (condurre un esperimento)
   _____
2. **hypothesis** · **the** · **tested** · **We**
   _____
3. **hour** · **measured** · **We** · **the** · **temperature** · **every**
   _____
4. **an** · **Age** · **important** · **variable** · **is**
   _____

Humour and puns: ridere in inglese

Puns *[pans]* · giochi di parole.

I'm reading a book about gravity. I can't put it down.
[àim rìiding e buk ebàut grèviti. ài kaant put it dàun]
Leggo un libro sulla gravità: non riesco a posarlo (non smetto di leggerlo).

Time flies like an arrow. Fruit flies like a banana.
[tàim flais làik en èrou. fruut flais làik e benàana]
Il tempo vola come una freccia. I moscerini della frutta amano le banane.

I used to be a baker, but I couldn't make enough dough.
[ài iùust tu bi e bèike, bat ài kùdent mèik inàf dou]
Facevo il fornaio, ma non facevo abbastanza «pasta» (dough = impasto e soldi).

Jokes *[giouks]* · barzellette classiche.

Why did the chicken cross the road?
[uai did dhe cìken kros dhe roud]
Perché la gallina ha attraversato la strada?

To get to the other side.
[tu ghet tu dhi àdhe sàid]
Per arrivare dall'altra parte. (la classica non-battuta)

Knock, knock. Who's there?
[nok nok. huus dhèe]
Toc toc. Chi è?

Talking about humour *[tòoking ebàut hiùume]* · parlare di umorismo.

a dry sense of humour
[e drai sens ov hiùume]
un umorismo pacato, impassibile
Si ascolta: «He has a dry sense of humour.»

to crack a joke
[tu krek e giouk]
fare una battuta
Si ascolta: «She cracked a joke.»

I was only kidding.
[ài uos òunli kìding]
Stavo solo scherzando.

That's hilarious!
[dhets hilèerios]
È esilarante!

I don't get it.
[ài dount ghet it]
Non la capisco (la battuta).

a punchline
[e pàncilain]
la battuta finale
Si ascolta: «I forgot the punchline.»

Per capire un gioco di parole devi conoscere **i due significati**: per questo è un traguardo da livello C2.
Si ascolta: «I can't put it down.»

L'umorismo britannico è spesso **secco e ironico** (dry humour): si dice tutto con la faccia seria.
Si ascolta: «a dry sense of humour»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** Top 15 Jokes in English: Can you understand them? – canale Speak English With Vanessa (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.10

L'umorismo e i giochi di parole · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **Why did the chicken cross the road?** _____
2. **That's hilarious!** _____
3. **to crack a joke** _____
4. **I was only kidding.** _____
5. **I don't get it.** _____
6. **Knock, knock. Who's there?** _____

Significati: a) Non la capisco. · b) Stavo solo scherzando. · c) Perché la gallina ha attraversato la strada? · d) fare una battuta · e) Toc toc. Chi è? · f) È esilarante!

2. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. chicken · the · cross · road · Why · the · did

   (Perché la gallina ha attraversato la strada?)

   _____

2. to · a · joke · crack

   (fare una battuta)

   _____

3. get · don't · it · I

   (Non la capisco (la battuta).)

   _____

4. forgot · punchline · the · I

   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Manuale di inglese · Livello C2 · Lezione 11

Australia vs. Irlanda e Scozia

Un inglese, tanti inglesi!

☆ → ⌂

1 Concetto chiave

Oltre a britannico e americano esistono molte varietà: **australiano, irlandese, scozzese, indiano, sudafricano**. Cambiano parole ed espressioni, ma la grammatica è la stessa.

Pensala così:
Riconoscere le varietà ti aiuta a capire film, serie e persone da tutto il mondo.

2 Struttura / regola

Australian English	Irish and Scottish English
G'day, mate! *[gedài, meit]* · ciao, amico!	**What's the craic?** *[uots dhe krek]* · come va? (Irlanda)
Let's have a barbie this arvo. *[lets hev e bàabi dhis àavou]* · facciamo un barbecue oggi pomeriggio	**The wee lad is tired.** *[dhe uii led is tàied]* · il piccolo è stanco (Scozia)
No worries! *[nou uòris]* · nessun problema!	**Aye, I ken.** *[ai, ài ken]* · sì, lo so (Scozia)
parole accorciate	**parole antiche e celtiche**

3 Esempi con traduzione

	Australia (EN → IT)	Irlanda e Scozia (EN → IT)
1	**Let's grab some brekkie.** → Prendiamo qualcosa per colazione.	**What a wee house!** → Che casetta piccolina!
2	**See you this arvo.** → Ci vediamo oggi pomeriggio.	**Aye, that's right.** → Sì, giusto.
3	**Where are my sunnies?** → Dove sono i miei occhiali da sole?	**The craic was great.** → Ci siamo divertiti un sacco.
4	**He's moving back to Oz.** → Torna a vivere in Australia.	**Wee Jamie is five.** → Il piccolo Jamie ha cinque anni.

4 Nota importante

• In Australia molte parole si **accorciano** e finiscono in **-ie** o **-o**: brekkie, barbie, arvo.

✗ **No worry!** › ✓ **No worries!**

✗ **Let's have a barbie at the arvo.** › ✓ **Let's have a barbie this arvo.**

• L'**inglese indiano** ha espressioni proprie: **do the needful** (fare il necessario), **prepone** (anticipare).

do the needful = India ⇔ **howzit** = Sudafrica

5 Consiglio visivo e collegamento

Da dove viene?

Australia: parole accorciate

Irlanda, Scozia: aye, wee, craic

Collegamento: la pronuncia cambia ancora di più delle parole: ascolta podcast e radio di paesi diversi per abituare l'orecchio.
Si ascolta: «Listen to radio from different countries.»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** Rose Byrne and Chris O'Dowd Teach Australian and Irish Slang – canale Vanity Fair (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.11

Le varietà dell'inglese · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Quale delle due?

Per ogni frase scegli se è un esempio di **Australia** o di **Irlanda e Scozia**.

1. No worries! ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**
2. Aye, I ken. ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**
3. G'day, mate! ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**
4. What a wee house! ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**
5. Wee Jamie is five. ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**
6. Let's have a barbie this arvo. ○ **Australia** ○ **Irlanda e Scozia**

2. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **Aye, that's right.** _____
2. **Aye, I ken.** _____
3. **Where are my sunnies?** _____
4. **G'day, mate!** _____
5. **He's moving back to Oz.** _____
6. **No worries!** _____

Significati: a) sì, lo so · b) ciao, amico! · c) Dove sono i miei occhiali da sole? · d) Torna a vivere in Australia. · e) nessun problema! · f) Sì, giusto.

3. Quale frase è giusta?

Una frase è sbagliata (è l'errore tipico di chi traduce dall'italiano), l'altra è giusta. Scegli quella giusta.

1. ○ **No worries!**
   ○ **No worry!**
2. ○ **Let's have a barbie this arvo.**
   ○ **Let's have a barbie at the arvo.**

4. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **Wee** **is** **Jamie** **five**
   (Il piccolo Jamie ha cinque anni.)
   _____
2. **Let's** **arvo** **this** **a** **barbie** **have**
   _____
3. **grab** **brekkie** **Let's** **some**
   (Prendiamo qualcosa per colazione.)
   _____
4. **The** **wee** **tired** **lad** **is**
   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

prolisso vs. conciso

Tante parole vs Le parole giuste!

1 Concetto chiave

L'inglese di livello alto è **breve e diretto**. Molte frasi italiane tradotte alla lettera diventano lunghe e pesanti: togliere le parole inutili è un segno di padronanza.

Pensala così:
Meno parole, stesso significato: **è più chiaro e più elegante**.

2 Struttura / regola

Frasi gonfie	Frasi asciutte
due to the fact that *[diu tu dhe fekt dhet]* · a causa del fatto che	**because** *[bikòs]* · perché
at this point in time *[et dhis pòint in tàim]* · in questo momento	**now** *[nàu]* · ora
in the event that *[in dhi ivènt dhet]* · nel caso in cui	**if** *[if]* · se
giri di parole	una parola precisa

3 Esempi con traduzione

	prolisso (EN → IT)	conciso (EN → IT)
1	**We made a decision to cancel the trip.** → Abbiamo preso la decisione di annullare il viaggio.	**We decided to cancel the trip.** → Abbiamo deciso di annullare il viaggio.
2	**He is a person who works hard.** → È una persona che lavora sodo.	**He works hard.** → Lavora sodo.
3	**In my personal opinion, I think...** → Secondo la mia personale opinione, penso...	**I think...** → Penso...
4	**It is important to note that prices rose.** → È importante notare che i prezzi sono saliti.	**Notably, prices rose.** → In particolare, i prezzi sono saliti.

4 Nota importante

• **Ripetizioni nascoste**: «free gift», «past history», «end result», «future plans»: basta una parola.

✗ **The final end result was good.** › ✓ **The result was good.**

✗ **We will return back tomorrow.** › ✓ **We will return tomorrow.**

• Regola d'oro dell'inglese scritto: **if it is possible to cut a word out, always cut it out** (George Orwell).

in order to (= to) ⇔ **a large number of** (= many)

5 Consiglio visivo e collegamento

Puoi togliere qualche parola?

No, serve tutto: **va bene così**

Sì: **tagliala**

Collegamento: preferisci il verbo al nome con verbo debole: **We discussed it** invece di **We had a discussion about it**.

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** Writing Concisely – canale UNC Writing Center (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.12

La concisione · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Quale delle due?

Per ogni frase scegli se è un esempio di **prolisso** o di **conciso**.

1. In my personal opinion, I think... ○ **prolisso** ○ **conciso**
2. I think... ○ **prolisso** ○ **conciso**
3. at this point in time ○ **prolisso** ○ **conciso**
4. We decided to cancel the trip. ○ **prolisso** ○ **conciso**
5. He is a person who works hard. ○ **prolisso** ○ **conciso**
6. in the event that ○ **prolisso** ○ **conciso**

2. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **He works hard.** _____
2. **due to the fact that** _____
3. **in the event that** _____
4. **In my personal opinion, I think...** _____
5. **at this point in time** _____
6. **We decided to cancel the trip.** _____

Significati: a) Secondo la mia personale opinione, penso... · b) a causa del fatto che · c) Lavora sodo. · d) in questo momento · e) Abbiamo deciso di annullare il viaggio. · f) nel caso in cui

3. Quale frase è giusta?

Una frase è sbagliata (è l'errore tipico di chi traduce dall'italiano), l'altra è giusta. Scegli quella giusta.

1. ○ **The result was good.**
   ○ **The final end result was good.**
2. ○ **We will return tomorrow.**
   ○ **We will return back tomorrow.**

4. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **is** **who** **works** **person** **hard** **a** **He**
   (È una persona che lavora sodo.)
   _____
2. **that** **due** **the** **to** **fact**
   _____
3. **We** **trip** **cancel** **decided** **the** **to**
   (Abbiamo deciso di annullare il viaggio.)
   _____
4. **time** **in** **point** **at** **this**
   _____

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Rare collocations: il tocco del madrelingua colto

Adjective + noun *[èdgiektiv end naun]* · aggettivo + nome.

a staunch supporter
[e stoonc sapòote]
un fedelissimo sostenitore
Si ascolta: «She is a staunch supporter of the plan.»

a glaring error
[e glèering èrre]
un errore lampante
Si ascolta: «There is a glaring error in the report.»

a sweeping statement
[e suìiping stèitment]
un'affermazione generalizzante
Si ascolta: «That's a sweeping statement.»

a vested interest
[e vèstid ìntrest]
un interesse personale
Si ascolta: «He has a vested interest in the deal.»

a foregone conclusion
[e foogòn konklùugion]
un esito scontato
Si ascolta: «The result was a foregone conclusion.»

a tall order
[e tool òode]
un'impresa ardua
Si ascolta: «Finishing by Friday is a tall order.»

Verb + noun *[veeb end naun]* · verbo + nome.

wreak havoc
[riik hèvok]
seminare il caos
Si ascolta: «The storm wreaked havoc.»

harbour doubts
[hàabe dàuts]
nutrire dubbi
Si ascolta: «Many people still harbour doubts about it.»

curry favour
[kàri fèive]
ingraziarsi qualcuno
Si ascolta: «He tried to curry favour with the boss.»

bear a grudge
[bèe e grag]
serbare rancore
Si ascolta: «She doesn't bear a grudge.»

heed a warning
[hiid e uòoning]
dare retta a un avvertimento
Si ascolta: «They failed to heed the warning.»

stand to reason
[stend tu rìisen]
essere logico
Si ascolta: «It stands to reason.»

Adverb + adjective *[èdveeb end èdgiektiv]* · avverbio + aggettivo.

blissfully unaware
[blìsfuli aneuèe]
beatamente ignaro
Si ascolta: «He was blissfully unaware of the danger.»

woefully inadequate
[uòufuli inèdikuet]
del tutto inadeguato
Si ascolta: «The funding is woefully inadequate.»

patently obvious
[pèitentli òbvios]
palesemente ovvio
Si ascolta: «It's patently obvious.»

Queste coppie si trovano nei giornali di qualità (The Guardian, The Economist): leggerli è il modo migliore per assorbirle.
Si ascolta: «wreak havoc, a glaring error»

wreak si pronuncia [riik]: è un verbo antico che sopravvive quasi solo in **wreak havoc**.

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 10 ADVANCED COLLOCATIONS YOU NEED TO KNOW! C1 & C2 level – canale To The Point English with Ben (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.13

Collocazioni rare ed eleganti · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **a staunch supporter** _____
2. **patently obvious** _____
3. **wreak havoc** _____
4. **heed a warning** _____
5. **curry favour** _____
6. **harbour doubts** _____

Significati: a) palesemente ovvio · b) seminare il caos · c) dare retta a un avvertimento · d) nutrire dubbi · e) un fedelissimo sostenitore · f) ingraziarsi qualcuno

2. Completa la frase

Scegli la parola o l'espressione che completa la frase.

1. She is _____ of the plan. _____
2. He tried to _____ with the boss. _____
3. That's _____. _____
4. It's _____. _____
5. He was _____ of the danger. _____
6. The result was _____. _____

Parole: a foregone conclusion · a staunch supporter · a sweeping statement · blissfully unaware · curry favour · patently obvious

3. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. favour · with · He · to · the · tried · boss · curry

_____

2. is · a · tall · Friday · order · by · Finishing

_____

3. bear · a · She · grudge · doesn't

_____

4. funding · inadequate · The · is · woefully

_____

Accents: riconoscere gli accenti

British vs American *[brìtisc vèsas emèrikan]* · le differenze principali.

water
[uòote (UK) · uòorer (US)]
la t americana diventa una r leggera

car
[kaa (UK) · kar (US)]
la r finale: muta in UK, si sente in US

bath
[baath (UK) · beth (US)]
la a lunga del sud dell'Inghilterra

Around the UK *[eràund dhe iu kei]* · nel Regno Unito.

RP, «Queen's English»
[aa pii]
pronuncia standard, quella di questo corso
Si ascolta: «This is standard British pronunciation.»

Cockney (Londra)
[kòkni]
la t sparisce: «water» → [uòo-e]

Northern English
[nòodhen ìnglisc]
bus e cup con la u: [bus], [cup]

Scottish
[skòtisc]
la r arrotata, come in italiano

Irish
[àirisc]
musicale, la th diventa t: «three» → [trii]

Welsh
[uelsc]
cantilenante, vocali chiare

Talking about accents *[tòoking ebàut èksents]* · parlarne.

She has a strong accent.
[sci hes e strong èksent]
Ha un accento forte.

Where is your accent from?
[uèe is ioor èksent from]
Di dove è il tuo accento?

I can barely understand him.
[ài ken bèeli andestènd him]
Lo capisco a malapena.

La voce di questo corso parla con un accento **britannico standard**: per sentire gli altri, guarda i video consigliati.
Si ascolta: «This is standard British pronunciation.»

Nessun accento è «sbagliato»: il tuo accento italiano va benissimo, purché le parole siano chiare.
Si ascolta: «Your accent is fine.»

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** 20 British Accents in 1 Video – canale Eat Sleep Dream English (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.14

Gli accenti inglesi · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **car** _____
2. **bath** _____
3. **Irish** _____
4. **water** _____
5. **Welsh** _____
6. **RP, «Queen's English»** _____

Significati: a) la a lunga del sud dell'Inghilterra · b) la r finale: muta in UK, si sente in US · c) la t americana diventa una r leggera · d) musicale, la th diventa t: «three» → [trii] · e) cantilenante, vocali chiare · f) pronuncia standard, quella di questo corso

2. Completa la frase

Scegli la parola o l'espressione che completa la frase.

1. _____ _____
2. _____ _____
3. _____ _____
4. _____ _____
5. _____ _____
6. _____ _____

Parole: Irish · Northern English · Scottish · Welsh · bath · car

3. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **is** · **accent** · **Where** · **your** · **from**
   (Di dove è il tuo accento?)

2. **accent** · **a** · **She** · **has** · **strong**
   (Ha un accento forte.)

3. **can** · **I** · **him** · **barely** · **understand**
   (Lo capisco a malapena.)

4. **is** · **British** · **pronunciation** · **standard** · **This**

Manuale di inglese · Livello C2 · Lezione 15

come dice un italiano vs. come dice un madrelingua

L'italiano che traspare vs L'inglese naturale!

1 Concetto chiave

Anche a livello alto, alcuni errori «italiani» restano: vengono dalla traduzione letterale. Riconoscerli è l'ultimo passo per parlare come un madrelingua.

Pensala così:
Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

2 Struttura / regola

Calco dall'italiano	Inglese naturale
I have 30 years. *[ài hev thèeti ìies]* · ho trent'anni (sbagliato)	**I'm thirty.** *[àim thèeti]* · ho trent'anni
I am agree. *[ài em egrìi]* · sono d'accordo (sbagliato)	**I agree.** *[ài egrìi]* · sono d'accordo
It depends from you. *[it dipènds from iu]* · dipende da te (sbagliato)	**It's up to you.** *[its ap tu iu]* · decidi tu, dipende da te
traduzione parola per parola	**la frase che userebbe un nativo**

3 Esempi con traduzione

	come dice un italiano (EN → IT)	come dice un madrelingua (EN → IT)
1	**Explain me the problem.** → Spiegami il problema. (sbagliato)	**Explain the problem to me.** → Spiegami il problema.
2	**I have done a mistake.** → Ho fatto un errore. (sbagliato)	**I made a mistake.** → Ho fatto un errore.
3	**The people is nice.** → La gente è simpatica. (sbagliato)	**People are nice.** → La gente è simpatica.
4	**I live here since 2010.** → Abito qui dal 2010. (sbagliato)	**I've lived here since 2010.** → Abito qui dal 2010.

4 Nota importante

• **Le informazioni, i consigli, i bagagli** sono singolari in inglese: **information, advice, luggage**, mai con la -s.

✗ **Can you give me some informations?** › ✓ **Can you give me some information?**

✗ **I want that you come.** › ✓ **I want you to come.**

• Altri classici: **discuss about** (si dice solo **discuss**), **married with** (si dice **married to**), **I'm boring** (si dice **I'm bored**).

I'm bored = mi annoio ⇔ **I'm boring** = sono noioso

5 Consiglio visivo e collegamento

Stai traducendo parola per parola?

Sì: **fermati e ripensa**

No, pensi in inglese: **sei a livello C2!**

Collegamento: l'ultimo consiglio del corso: **think in English**. Non partire dall'italiano: parti dal significato.

[ ] = pronuncia figurata · altoparlante = ascolta

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale.

By Kit

🎬 **Video della lezione:** Common Mistakes Italians Make Pt1 – canale English with Megan and Sean (video esterno su YouTube)

Esercizi · Lezione C2.15

Gli errori tipici degli italiani · Fai gli esercizi qui o stampali: le soluzioni sono sul sito con il pulsante «Soluzioni» e, nel foglio stampato, nell'ultima pagina.

1. Quale delle due?

Per ogni frase scegli se è un esempio di **come dice un italiano** o di **come dice un madrelingua**.

1. I am agree. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**
2. People are nice. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**
3. I've lived here since 2010. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**
4. It depends from you. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**
5. I'm thirty. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**
6. I made a mistake. — ◯ **come dice un italiano** ◯ **come dice un madrelingua**

2. Abbina

Per ogni espressione inglese scegli il significato giusto. Pensa al senso, non alla traduzione parola per parola.

1. **It depends from you.** _____
2. **It's up to you.** _____
3. **I live here since 2010.** _____
4. **I have 30 years.** _____
5. **I am agree.** _____
6. **I have done a mistake.** _____

Significati: a) Abito qui dal 2010. · b) decidi tu, dipende da te · c) Ho fatto un errore. · d) ho trent'anni · e) dipende da te · f) sono d'accordo

3. Quale frase è giusta?

Una frase è sbagliata (è l'errore tipico di chi traduce dall'italiano), l'altra è giusta. Scegli quella giusta.

1. ◯ **Can you give me some information?**
   ◯ **Can you give me some informations?**
2. ◯ **I want that you come.**
   ◯ **I want you to come.**

4. Riordina la frase

Clicca le parole nell'ordine giusto per formare la frase (sul foglio stampato, scrivila sulla riga).

1. **30** **have** **years** **I**

   _____

2. **have** **I** **mistake** **done** **a**

   (Ho fatto un errore. (sbagliato))

   _____

3. **a** **mistake** **I** **made**

   (Ho fatto un errore.)

   _____

4. **here** **2010** **since** **lived** **I've**

   (Abito qui dal 2010.)

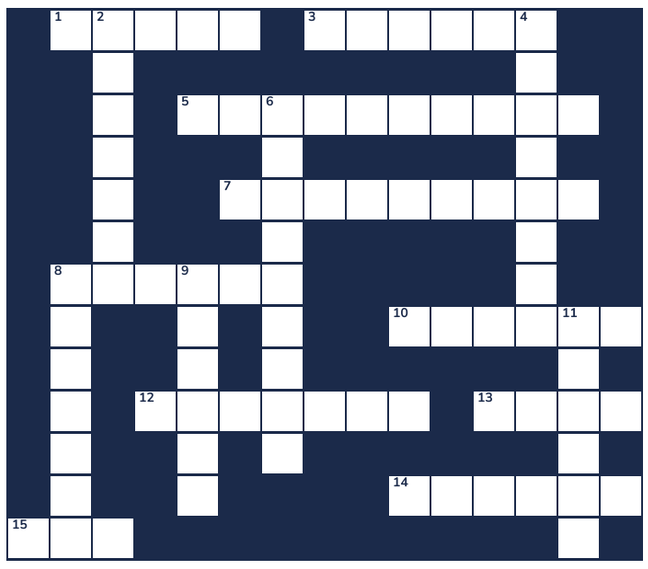
   _____

Giochi di parole · Livello C2 · padronanza

Le parole vengono dalle lezioni del livello C2. Puoi giocare qui sul sito o stampare la pagina (le soluzioni sono in una pagina a parte).

1. Cruciverba

Leggi la definizione in italiano e scrivi la parola **in inglese**. Tra parentesi il numero di lettere. Doppio clic su una casella per scrivere in verticale.



Orizzontali

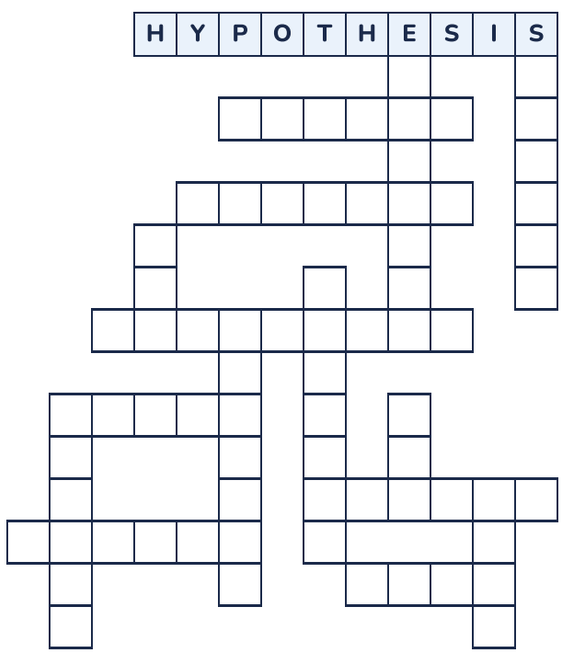
1. It's ... to happen: di sicuro (5)
3. Campione (6)
5. Ipotesi (10)
7. Distrutto, stanchissimo (UK) (9)
8. Violazione (6)
10. Probabile (6)
12. Testimone (7)
13. Amico (UK) (4)
14. Fresco (understatement) (6)
15. Piccolo (Scozia) (3)

Verticali

2. Valore anomalo (7)
4. Prove (non numerabile) (8)
6. Battuta finale (9)
8. Colazione (Australia) (7)
9. Consigli (mai con la -s) (6)
11. ... did I know: non sapevo (6)

2. Incastro

Niente definizioni: le parole sono già qui sotto, divise per numero di lettere. Sistemale nello schema in modo che si incrocino tutte. Per cominciare, **HYPOTHESIS** è già al suo posto.



3 lettere: PUN, WEE
4 lettere: ROME, WORM
5 lettere: CRAIC
6 lettere: CHEERS, CHILLY, CLAUSE, FORBID
7 lettere: COCKNEY, OUTLIER, SUFFICE, VERDICT
8 lettere: EVIDENCE
9 lettere: KNACKERED
10 lettere: HYPOTHESIS

3. Cerca-parole

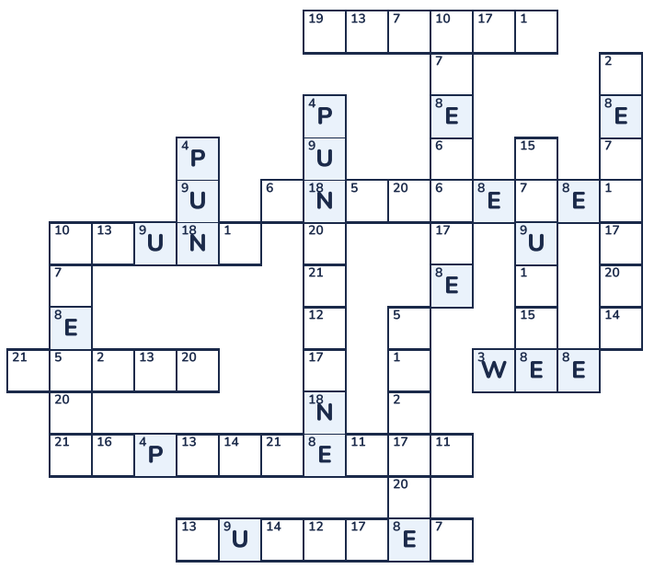
Trova nel riquadro le parole della lista. Possono essere scritte in tutte le direzioni, anche al contrario. Sul sito: clicca sulla prima e sull'ultima lettera della parola.

W	O	O	M	P	K	Y	S	B	M	D	E	D	K
S	K	N	B	U	J	J	W	G	R	G	N	M	W
O	C	P	O	N	Y	T	H	S	O	F	N	S	I
U	S	R	U	C	K	P	H	L	W	J	B	I	F
H	T	O	N	H	E	I	U	T	C	K	C	S	O
F	O	M	D	L	Y	I	L	N	C	Y	Y	E	R
A	O	E	B	I	T	E	K	W	T	L	P	H	B
K	D	W	E	N	C	K	N	K	E	J	P	T	I
S	E	G	L	E	F	I	W	K	E	F	W	O	D
E	Y	Y	T	G	T	K	I	L	C	R	E	P	G
E	A	K	T	O	C	L	P	J	D	O	B	Y	N
K	T	N	I	U	R	M	O	H	S	B	C	H	T
I	L	A	L	I	A	E	L	M	H	C	T	R	N
L	H	B	M	S	D	E	R	E	K	C	A	N	K

BOUND · It's ... to happen: di sicuro
BREKKIE · Colazione (Australia)
COCKNEY · L'accento dell'est di Londra
FORBID · Heaven ...!: Dio non voglia!
HYPOTHESIS · Ipotesi
KNACKERED · Distrutto, stanchissimo (UK)
LIKELY · Probabile
LITTLE · ... did I know: non sapevo
MATE · Amico (UK)
PUN · Gioco di parole
PUNCHLINE · Battuta finale
ROME · When in ..., do as the Romans do
SAMPLE · Campione
STOOD · On the hill ... a castle
WEE · Piccolo (Scozia)
WORM · The early bird catches the ...

4. Crucinumero

Ogni numero corrisponde sempre alla **stessa lettera**. Alcune lettere sono già scritte: riportale in tutte le caselle con lo stesso numero, poi intuisci le parole e completa lo schema. La tabella sotto ti aiuta a tenere il conto.



Codice

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
		W	P				E	U				
14	15	16	17	18	19	20	21					
				N								

Sul sito, quando scrivi una lettera, compare in tutte le caselle con lo stesso numero.

Impara dal significato, non dalla traduzione letterale. · By Kit

Soluzioni

Esercizi delle lezioni e giochi di parole

Prova prima da solo: guarda qui solo per controllare.

Soluzioni degli esercizi · Livello C2

Lezione C2.1 · Il congiuntivo inglese

1. Riordina la frase
1. The board recommends that the plan be approved. · 2. Be that as it may, we must go on.

Lezione C2.2 · L'inversione letteraria

1. Quale delle due?
1. ordine normale · 2. ordine normale · 3. inversione letteraria · 4. inversione letteraria · 5. ordine normale · 6. inversione letteraria

2. Abbina
1. Eccola che va! · 2. Oltre gli alberi si stendeva un fiumiciattolo. · 3. Giù venne la pioggia. · 4. Oltre gli alberi c'era un fiumiciattolo. · 5. La pioggia scese. · 6. I bambini corsero fuori.

3. Quale frase è giusta?
1. Here he comes. · 2. On the table was a book.

4. Riordina la frase
1. On the hill stood a castle. · 2. Here comes the bus! · 3. A small river lay beyond the trees. · 4. Out ran the children.

Lezione C2.3 · I tempi del racconto

1. Abbina
1. La gente si affrettava verso casa. · 2. Non sapevo cosa sarebbe successo. · 3. Corsi alla porta. · 4. Qualcuno urlò. · 5. Non avevo mai avuto tanta paura. · 6. Il sole stava tramontando.

2. Riordina la frase
1. She had been waiting for hours. · 2. Suddenly, the lights went out. · 3. Little did I know what would happen. · 4. I knew it would end badly.

Lezione C2.4 · Gradi di certezza

1. Abbina
1. Ci sono buone probabilità che... · 2. Succederà di sicuro. · 3. È dubbio che... · 4. Neanche per sogno! · 5. Con ogni probabilità,... · 6. Non ci scommetterei.

2. Riordina la frase
1. Not in a million years! · 2. I wouldn't bet on it. · 3. It's out of the question. · 4. It's highly likely that prices will rise.

Lezione C2.5 · L'ironia e l'understatement

1. Abbina
1. Poteva andare peggio. · 2. Con tutto il rispetto,... · 3. Beh, è andata benissimo. · 4. Ah, perfetto. Proprio quello che mi serviva. · 5. Abbastanza buono. · 6. Ne terrò conto.

2. Riordina la frase
1. I'll bear it in mind. · 2. That was slightly annoying. · 3. Not bad at all. · 4. It could be worse.

Lezione C2.6 · Lo slang

1. Quale delle due?
1. standard · 2. standard · 3. slang · 4. standard · 5. standard · 6. slang

2. Abbina
1. sono stanchissimo · 2. è eccellente! · 3. Soldi. · 4. sono distrutto · 5. Non ne ho la più pallida idea. · 6. vado via

3. Quale frase è giusta?
1. Dear Sir, I am very tired. · 2. Thank you, Mr President.

4. Riordina la frase
1. I'm going to leave. · 2. I haven't got a clue.

Lezione C2.7 · I proverbi

1. Abbina
1. Contano i fatti, non le parole. · 2. Non tutto il male vien per nuocere. · 3. Lupus in fabula... · 4. Chi dorme non piglia pesci. · 5. Non puntare tutto su una carta sola. · 6. Prendere due piccioni con una fava.

2. Riordina la frase
1. Better late than never. · 2. Don't count your chickens before they hatch. · 3. Kill two birds with one stone. · 4. When in Rome, do as the Romans do.

Lezione C2.8 · L'inglese giuridico

1. Abbina
1. l'attore · 2. un avvocato · 3. l'imputato, il convenuto · 4. il verdetto · 5. un testimone · 6. responsabilità

2. Completa la frase
1. liability · 2. the parties · 3. notwithstanding · 4. a breach · 5. the claimant · 6. evidence

3. Riordina la frase
1. hereinafter referred to as · 2. This agreement is legally binding. · 3. Notwithstanding the above, the fee is due. · 4. The claimant asked for damages.

Lezione C2.9 · L'inglese scientifico

1. Abbina
1. un valore anomalo · 2. una variabile · 3. venticinque per cento · 4. condurre un esperimento · 5. dati · 6. una correlazione

2. Completa la frase
1. data · 2. a correlation · 3. significant

3. Riordina la frase
1. to conduct an experiment · 2. We tested the hypothesis. · 3. We measured the temperature every hour. · 4. Age is an important variable.

Lezione C2.10 · L'umorismo e i giochi di parole

1. Abbina
1. Perché la gallina ha attraversato la strada? · 2. È esilarante! · 3. fare una battuta · 4. Stavo solo scherzando. · 5. Non la capisco. · 6. Toc toc. Chi è?

2. Riordina la frase
1. Why did the chicken cross the road? · 2. to crack a joke · 3. I don't get it. · 4. I forgot the punchline.

Lezione C2.11 · Le varietà dell'inglese

1. Quale delle due?
1. Australia · 2. Irlanda e Scozia · 3. Australia · 4. Irlanda e Scozia · 5. Irlanda e Scozia · 6. Australia

2. Abbina
1. Sì, giusto. · 2. sì, lo so · 3. Dove sono i miei occhiali da sole? · 4. ciao, amico! · 5. Torna a vivere in Australia. · 6. nessun problema!

3. Quale frase è giusta?
1. No worries! · 2. Let's have a barbie this arvo.

4. Riordina la frase
1. Wee Jamie is five. · 2. Let's have a barbie this arvo. · 3. Let's grab some brekkie. · 4. The wee lad is tired.

Lezione C2.12 · La concisione

1. Quale delle due?
1. prolisso · 2. conciso · 3. prolisso · 4. conciso · 5. prolisso · 6. prolisso

2. Abbina
1. Lavora sodo. · 2. a causa del fatto che · 3. nel caso in cui · 4. Secondo la mia personale opinione, penso... · 5. in questo momento · 6. Abbiamo deciso di annullare il viaggio.

3. Quale frase è giusta?
1. The result was good. · 2. We will return tomorrow.

4. Riordina la frase
1. He is a person who works hard. · 2. due to the fact that · 3. We decided to cancel the trip. · 4. at this point in time

Lezione C2.13 · Collocazioni rare ed eleganti

1. Abbina
1. un fedelissimo sostenitore · 2. palesemente ovvio · 3. seminare il caos · 4. dare retta a un avvertimento · 5. ingraziarsi qualcuno · 6. nutrire dubbi

2. Completa la frase
1. a staunch supporter · 2. curry favour · 3. a sweeping statement · 4. patently obvious · 5. blissfully unaware · 6. a foregone conclusion

3. Riordina la frase
1. He tried to curry favour with the boss. · 2. Finishing by Friday is a tall order. · 3. She doesn't bear a grudge. · 4. The funding is woefully inadequate.

Lezione C2.14 · Gli accenti inglesi

1. Abbina
1. la r finale: muta in UK, si sente in US · 2. la a lunga del sud dell'Inghilterra · 3. musicale, la th diventa t: «three» → [trii] · 4. la t americana diventa una r leggera · 5. cantilenante, vocali chiare · 6. pronuncia standard, quella di questo corso

2. Completa la frase
1. Irish · 2. bath · 3. Northern English · 4. car · 5. Welsh · 6. Scottish

3. Riordina la frase
1. Where is your accent from? · 2. She has a strong accent. · 3. I can barely understand him. · 4. This is standard British pronunciation.

Lezione C2.15 · Gli errori tipici degli italiani

1. Quale delle due?
1. come dice un italiano · 2. come dice un madrelingua · 3. come dice un madrelingua · 4. come dice un italiano · 5. come dice un madrelingua · 6. come dice un madrelingua

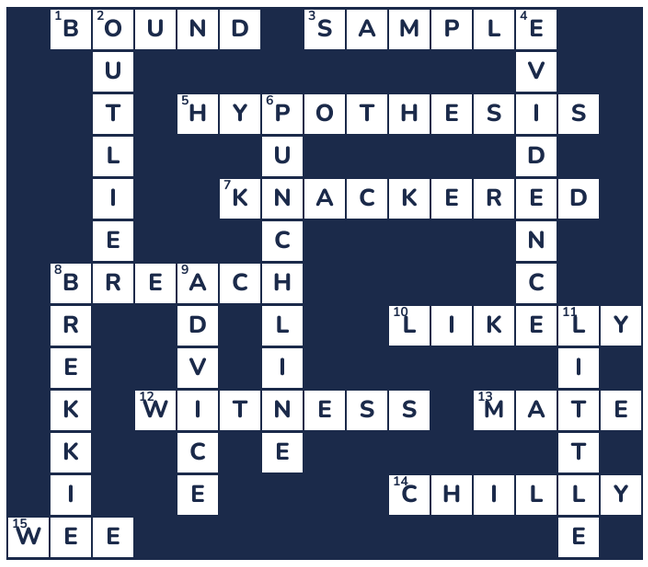
2. Abbina
1. dipende da te · 2. decidi tu, dipende da te · 3. Abito qui dal 2010. · 4. ho trent'anni · 5. sono d'accordo · 6. Ho fatto un errore.

3. Quale frase è giusta?
1. Can you give me some information? · 2. I want you to come.

4. Riordina la frase
1. I have 30 years. · 2. I have done a mistake. · 3. I made a mistake. · 4. I've lived here since 2010.

Soluzioni · Livello C2 · padronanza

1. Cruciverba



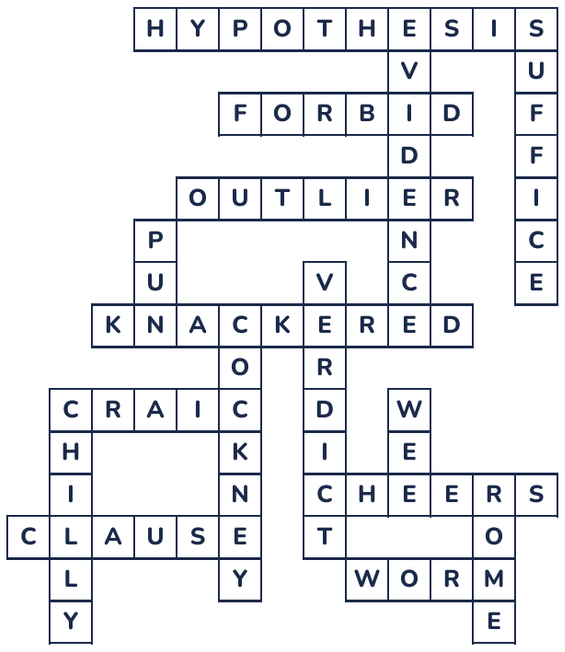
Orizzontali

1. BOUND
3. SAMPLE
5. HYPOTHESIS
7. KNACKERED
8. BREACH
10. LIKELY
12. WITNESS
13. MATE
14. CHILLY
15. WEE

Verticali

2. OUTLIER
4. EVIDENCE
6. PUNCHLINE
8. BREKKIE
9. ADVICE
11. LITTLE

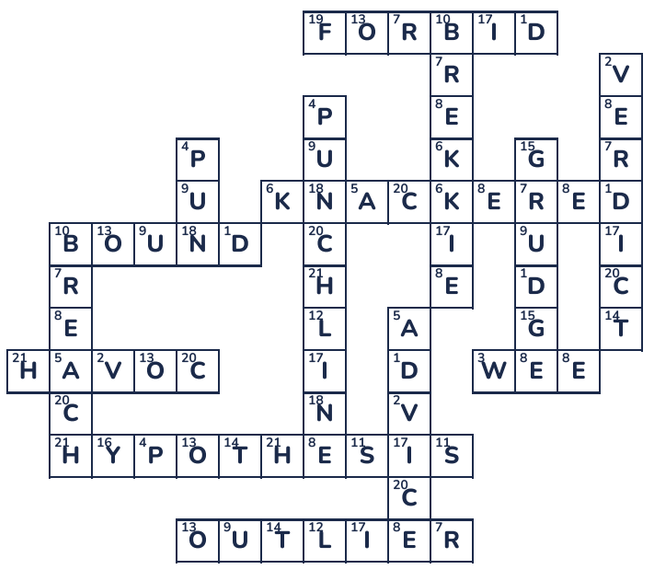
2. Incastro



3. Cerca-parole

W	O	O	M	P	K	Y	S	B	M	D	E	D	K
S	K	N	B	U	J	J	W	G	R	G	N	M	W
O	C	P	O	N	Y	T	H	S	O	F	N	S	I
U	S	R	U	C	K	P	H	L	W	J	B	I	F
H	T	O	N	H	E	I	U	T	C	K	C	S	O
F	O	M	D	L	Y	I	L	N	C	Y	Y	E	R
A	O	E	B	I	T	E	K	W	T	L	P	H	B
K	D	W	E	N	C	K	N	K	E	J	P	T	I
S	E	G	L	E	F	I	W	K	E	F	W	O	D
E	Y	Y	T	G	T	K	I	L	C	R	E	P	G
E	A	K	T	O	C	L	P	J	D	O	B	Y	N
K	T	N	I	U	R	M	O	H	S	B	C	H	T
I	L	A	L	I	A	E	L	M	H	C	T	R	N
L	H	B	M	S	D	E	R	E	K	C	A	N	K

4. Crucinumero



Codice

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
D	V	W	P	A	K	R	E	U	B	S	L	O
14	15	16	17	18	19	20	21					
T	G	Y	I	N	F	C	H					

By Kit